



# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ И

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/8/8/Add.4  
25 November 2002

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Восьмое совещание

Монреаль, 10-14 марта 2003 года

Пункт 5.1 предварительной повестки дня \*

## ВНУТРЕННИЕ ВОДНЫЕ ЭКОСИСТЕМЫ: ОБЗОР, ДАЛЬНЕЙШАЯ РАЗРАБОТКА И УТОЧНЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

*Представление научных консультаций и дальнейших инструкций для оказания содействия странам в уточнении приложения I к Конвенции относительно внутренних водных экосистем: варианты для разработки странами ориентировочного перечня категорий компонентов биологического разнообразия внутренних вод, имеющих важное значение для его сохранения и устойчивого использования*

*Записка Исполнительного секретаря*

### ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В подпункте iv) пункта 9 е) и в пункте 12 программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, приведенной в приложении к решению IV/4, Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии предложила Сторонам подготовить ориентировочный перечень внутренних водных экосистем, используя критерии, изложенные в приложении I к Конвенции, и поручила Исполнительному секретарю и Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) осуществлять тесное сотрудничество с Рамсарской конвенцией для выработки желательной общности подходов к критериям и классификации внутренних водных экосистем в рамках обеих конвенций.

Настоящая записка представляет собой резюме информационного документа, подготовленного в сотрудничестве с бюро Рамсарской конвенции к восьмому совещанию ВОНТТК, в которой Исполнительный секретарь предлагает варианты системы классификации внутренних водных экосистем и дальнейшего уточнения критериев для определения внутренних водных экосистем или мест обитания, имеющих важное значение для целей Конвенции о

\* UNEP/CBD/SBSTTA/8/1.

/...

биологическом разнообразии, которые Стороны Конвенции могут использовать для подготовки собственных перечней внутренних водных экосистем.

### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

Предлагаемые рекомендации относительно систем классификации и критериев идентификации биоразнообразия внутренних вод, имеющего важное значение, включены в число обобщенных предлагаемых рекомендаций под пунктом 5.1, приводимых в записке Исполнительного секретаря об элементах для дальнейшей разработки и уточнения программы работы (UNEP/CBD/SBSTTA/8/8/Add.2).

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Страница</i>
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ .....	2
I. ВОЗМОЖНЫЕ СИСТЕМЫ КЛАССИФИКАЦИИ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ.....	4
II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО УТОЧНЕНИЮ СТРАНАМИ ПРИЛОЖЕНИЯ I К КОНВЕНЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ .....	5
A. Категории, содержащиеся в приложении I к Конвенции, которые полностью учитываются в критериях и руководящих принципах Рамсарской конвенции .....	6
B. Категории, содержащиеся в приложении I к Конвенции, которые частично учитываются в руководящих принципах Рамсарской конвенции .....	6
C. Категории, содержащиеся в приложении I к Конвенции о биологическом разнообразии, которые еще не учтены или учтены в недостаточной степени в критериях и руководящих принципах Рамсарской конвенции .....	7
D. Некоторые общие выводы.....	8

## I. ВОЗМОЖНЫЕ СИСТЕМЫ КЛАССИФИКАЦИИ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

1. Осуществление классифицирования необходимо, в числе прочего, для целей картографирования и проведения инвентаризаций, а также для организации систем экосистем/мест обитания, которые станут подспорьем в процессе принятия решений об управлении ресурсами. В отличие от Рамсарской конвенции в рамках Конвенции о биологическом разнообразии не существует системы классификации внутренних водных экосистем или мест обитания. Кроме того, существует целый ряд национальных, региональных и международных систем классификации водно-болотных угодий.<sup>1/</sup> Учитывая тот факт, что определение «водно-болотных угодий» в Рамсарской конвенции включает категории внутренних водных экосистем и что ни одна взятая в отдельности классификация, вероятнее всего, не удовлетворит всех потребностей, связанных с проведением различных инвентаризаций водно-болотных угодий в масштабе страны, данные национальные, региональные и международные системы и система классификации Рамсарской конвенции могут рассматриваться на предмет их возможного использования в отношении внутренних водных экосистем в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

2. Классификация в рамках Рамсарской конвенции является глобальной системой, принятой в 1990 году посредством рекомендации 4.7, и с внесенными в нее впоследствии изменениями в 1999 году посредством резолюции VI.5 Конференции Сторон Рамсарской конвенции в целях обеспечения Сторонам простой основы для описания водно-болотных угодий международной важности «на основании их международного значения с точки зрения экологии, ботаники, зоологии, лимнологии или гидрологии» (статья 2.2 Рамсарской конвенции) и для предоставления им возможностей выработки и осуществления планирования таким образом, чтобы способствовать на своей территории охране и, насколько возможно, разумному использованию водно-болотных угодий, включенных в Рамсарский список водно-болотных угодий, имеющих международное значение (статья 3.1 Рамсарской конвенции). Кроме того, данная система согласует классификации и инвентаризации трансграничных экосистем/мест обитания. В нее включено три основных водно-болотных местообитания, а именно: морские и прибрежные; внутренние; и антропогенные водно-болотные угодья. Данные категории подразделяются затем на 42 типа водно-болотных угодий. Хотя Рамсарская система классификации является глобальной, разработанной для водно-болотных угодий, имеющих международное значение, ее в настоящее время все чаще используют в качестве классификационной основы для проведения национальных инвентаризаций водно-болотных угодий.<sup>2/</sup>

3. В связи с различными потребностями были разработаны национальные и региональные классификации водно-болотных угодий.<sup>3/</sup> В них учитываются основные биофизические особенности (как правило, растительность, форма рельефа и водный режим, а иногда и химический режим вод, как, например, процентное содержание в них соли) и вид и площадь водно-болотных угодий в рассматриваемой местности или районе.

4. Для классификации внутренних водных экосистем в контексте осуществления статьи 7 Конвенции о биологическом разнообразии предлагаются следующие варианты:

---

<sup>1/</sup> см., например, обзор «Классификация и инвентаризация водно-болотных угодий мира» под редакцией С. Max Finlayson и A.G. van der Valk в номере 16 публикации *Advances in Vegetation Science* (Достижения науки о растениях), перепечатка из *VEGETATIO 118:1-2 (1995 г.)*

<sup>2/</sup> см. проект резолюции о структуре проведения инвентаризации водно-болотных угодий, разработанный во исполнение резолюции VII.20 ([http://www.ramsar.org/cop8\\_dr\\_06\\_e.htm](http://www.ramsar.org/cop8_dr_06_e.htm))

<sup>3/</sup> там же, дополнение IV.

а) *Вариант I.* Применение на национальном уровне Рамсарской системы классификации для водно-болотных угодий, имеющих международное значение, за исключением категорий морских и прибрежных водно-болотных угодий, которые в контексте Конвенции о биологическом разнообразии включены в программу работы по морскому и прибрежному биоразнообразию. Следует, однако, отметить, что не всегда можно провести четкую разделительную черту между внутренним водным и морским местом обитания. Основное преимущество данного подхода заключается в принятии и адаптации широко используемой системы. Но необходимо проводить тщательную оценку пригодности ее применения для любой специальной инвентаризации водно-болотных угодий, и может возникнуть необходимость в согласовании описания дополнительных категорий мест обитания с формой и уровнем описания, включаемого теперь обычно во многие инвентаризации водно-болотных угодий/внутренних водных экосистем;

б) *Вариант II.* Применение системы классификации, состоящей из нижеследующих категорий: грунтовых вод, приречных, лагунных, озерных, болотных, эстуариевых и антропогенных категорий. Одно из преимуществ данной системы заключается в том, что ее можно и дальше расширять до более низких иерархических уровней (см., например, ниже, вариант III), и в том, что она дает возможность проведения инвентаризации на более высоком и более гибком уровне, чем существующая Рамсарская система классификации;

с) *Вариант III.* Применение варианта II с включением различных классов Рамсарской системы классификации на более низком уровне, т.е., Y, Zg, и Zk b) для систем грунтовых вод; M и N для приречных систем; Q, R, Sp и Ss для лагунных систем; O и P для озерных систем; Tr, Ts, U, Va, Zf, Vt и W для болотных систем; L для эстуариевых систем; и 1-9 и Zk c) для различных типов антропогенных систем;<sup>4/</sup>

д) *Вариант IV.* Применение одного варианта или сочетания из вышеприведенных вариантов а) - с), также учитывая при этом национальные и региональные системы классификации, чтобы лучше реагировать на местные или национальные потребности. Недостаток данного варианта заключается в том, что на территории одного государства или какого-либо определенного района могут применяться многочисленные системы, что не будет, очевидно, содействовать обобщению информации для деятельности, связанной с комплексным планированием, или обмену информацией и опытом.

## II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО УТОЧНЕНИЮ СТРАНАМИ ПРИЛОЖЕНИЯ I К КОНВЕНЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ

5. В целях уточнения приложения I к Конвенции в том, что касается внутренних водных экосистем, для использования на национальном уровне и достижения общности с Рамсарскими критериями и руководящими принципами в отношении водно-болотных угодий международного значения, Исполнительный секретарь рассмотрел предметный охват каждого из критериев, содержащихся в приложении I к Конвенции о биологическом разнообразии, и проанализировал, учитываются ли в Рамсарских критериях<sup>5/</sup> и руководящих принципах<sup>6/</sup> критерии Конвенции о

<sup>4/</sup> см. Рамсарскую систему классификации, приведенную в дополнении А к Стратегической структуре и руководящим принципам для будущей разработки Списка водно-болотных угодий международного значения Конвенции о водно-болотных угодьях и утвержденную в Рамсарской резолюции VII.11 ([http://www.ramsar.org/key\\_guide\\_list\\_e.htm](http://www.ramsar.org/key_guide_list_e.htm))

<sup>5/</sup> Одобрены седьмым совещанием Конференции Договаривающихся Сторон в 1999 году.

<sup>6/</sup> Глава V Стратегической структуры и руководящих принципов для будущей разработки Списка водно-болотных угодий международного значения (см. выше, сноску 4).

биологическом разнообразии полностью, частично или вообще не учитываются. Проводя данный анализ, Исполнительный секретарь намеревался рекомендовать использование Рамсарских критериев и руководящих принципов для каждого из критериев, которые полностью в них учитываются, и разработку дополнительных критериев и/или руководящих принципов для тех критериев, которые не учитываются или учитываются только частично в Рамсарских критериях и руководящих принципах.

6. Следует отметить существование преднамеренного различия в географическом контексте, в рамках которого в обеих конвенциях определяется термин «важное значение». Контекст Рамсарской конвенции носит явно «международный» характер, в рамках которого международно согласованные критерии применяются в национальном масштабе, но при этом проводятся международные независимые экспертизы. Контекст Конвенции о биологическом разнообразии изначально носит национальный характер. В его рамках применяются факторы общих оценок, согласованные в международном масштабе, но они могут уточняться и применяться в национальном масштабе без проведения при этом независимых оценок. Было бы полезно добиваться совместимости обоих комплектов критериев, посредством использования одинаковых наборов факторов, но установив при этом более высокие пороговые критерии для аспектов международно важного значения. При этом необходимо будет принимать во внимание местные различия.

***A. Категории, содержащиеся в приложении I к Конвенции, которые полностью учитываются в критериях и руководящих принципах Рамсарской конвенции***

7. Внутренние водные экосистемы или места обитания, имеющие важное значение для сохранения и устойчивого использования вследствие своей представительности и уникальности, могут быть определены с помощью использования критерия 1 Рамсарской конвенции, в котором учитывается представительность и уникальность водно-болотных угодий и особое внимание уделяется водно-болотным угодьям, представляющим естественные или почти естественные водно-болотные угодья, характерные для соответствующего биогеографического района; или играющим специфическую роль в естественном функционировании крупного речного бассейна или прибрежной системы. В определенной степени критерий 7 также касается представленности выгод и ценности водно-болотных угодий. Следует отметить, что наличие отличительных особенностей в соответствии с остальными критериями, перечисленными в приложении I к Конвенции, позволяет претендовать на уникальность.

***B. Категории, содержащиеся в приложении I к Конвенции, которые частично учитываются в руководящих принципах Рамсарской конвенции***

8. Внутренние водные экосистемы или места обитания, имеющие важное значение для сохранения и устойчивого использования вследствие высокой концентрации разнообразия, большого числа эндемических видов, большого числа видов, находящихся в угрожаемом положении, наличия девственной природы, востребованности мигрирующими видами и связи с ключевыми эволюционными или другими биологическими процессами, рассматриваются в критериях 1, 2, 3, 7 и 8 Рамсарской конвенции и в категориях Красного списка МСОП.

9. Руководящие принципы в отношении данных критериев составлены с учетом водоплавающих птиц и рыб, поскольку они являются самыми распространенными позвоночными животными, связанными с водно-болотными угодьями. В некоторых внутренних водных экосистемах, однако, водоплавающие птицы и рыбы не будут, возможно, являться самыми распространенными организмами или более остальных представляющими выгоды и/или ценность внутренних вод. Поэтому в рамках Конвенции было бы, возможно, желательно расширить

руководящие принципы по применению данных критериев, чтобы включить в них другие таксоны, которые будут выявлены на основе локального рассмотрения выгод и ценности определенной внутренней водной экосистемы, включая популяции таксономических групп, в которые входят виды, зависящие от водно-болотных угодий, такие как земноводные и дикие родственники одомашненных и культивируемых видов.

10. Кроме того, при разработке критериев, связанных с находящимися под угрозой исчезновения видами и популяциями в приложении I к Конвенции, необходимо учитывать категории Красного списка МСОП и их количественные критерии. Хотя категории и критерии Красного списка МСОП должны по замыслу представлять собой систему классификации видов, подверженных высокому риску исчезновения в глобальном масштабе, многие стремятся применять их к подмножествам глобальных данных, особенно на региональном, национальном и местном уровнях. В этой связи необходимо обращаться к руководящим принципам, разработанным МСОП/Рабочей группой по региональному применению критериев Комиссии по выживанию видов.<sup>7/</sup> В процессе применения критериев на национальном или региональном уровнях необходимо сознавать, что глобальная категория, возможно, не будет такой же, как национальная или региональная категория для определенного таксона. В том, что касается диких родственников, можно использовать в качестве отправного пункта *Указатель данных по биоразнообразию*, опубликованный Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды, как пособие для определения приоритета диких родственников домашнего скота и сельскохозяйственных культур. Наиболее подходящими и доступными в качестве отправной точки для разработки перечней мигрирующих видов являются добавления к Конвенции об охране мигрирующих видов.

11. В Конвенции не дается определения терминов «высокая концентрация разнообразия» и «большое число» и их нужно будет определить в руководящих принципах вместе с концепцией ключевых эволюционных процессов и девственной природы, которую нередко отождествляют с естественной природой, хотя часто это может быть не совсем так.

***С. Категории, содержащиеся в приложении I к Конвенции о биологическом разнообразии, которые еще не учтены или учтены в недостаточной степени в критериях и руководящих принципах Рамсарской конвенции***

12. Внутренние водные экосистемы или места обитания, имеющие важное значение для сохранения и устойчивого использования из-за своего социального, экономического, культурного или научного значения, рассматриваются лишь косвенно в критериях и руководящих принципах Рамсарской конвенции.

13. Среди критериев и руководящих принципов Рамсарской конвенции для определения водно-болотных угодий международного значения не имеется четких критериев для определения водно-болотных угодий на основе их важного социального, экономического, культурного или научного значения. Но вопросы социально-экономического и культурного порядка тем не менее включены в определенной степени в руководящие принципы по применению существующих критериев (например, критериев 1, 7 и 8) и в руководящие принципы по планированию управленческой деятельности. Социально-экономическое значение рассматривается, в основном, в связи с гидрологическими ценностями и функциями. Применительно к биоразнообразию руководящие принципы должны включать, кроме всего прочего, ссылки на виды, имеющие

---

<sup>7/</sup> см. Gärdenfors, U., Hilton-Taylor, C., Mace, G. и Rodríguez, J.P. 2001 г. The application of IUCN Red List Criteria at regional levels. (Применение критериев Красного списка МСОП на региональном уровне) *Conservation Biology* 15: 1206–1212; и <http://www.iucn.org/themes/ssc/redlists/redlistcatsenglish.pdf>

медицинскую или сельскохозяйственную ценность, на диких родственниках одомашненных и культивируемых видов и на геномы и гены, имеющие важное социальное, научное и экономическое значение. Вопрос о культурном значении водно-болотных угодий был поднят для обсуждения на восьмом совещании Конференции Договаривающихся Сторон Рамсарской конвенции.

#### ***D. Некоторые общие выводы***

14. Критерии, используемые в рамках Рамсарской конвенции для определения «важного значения», представляют собой сочетание четких критериев с объективно определенными пороговыми уровнями (например, 20 000 особей водоплавающих птиц) и, как в случае перечня категорий в приложении I к Конвенции о биологическом разнообразии, общих факторов, которые должны рассматриваться с помощью экспертных оценок. При отсутствии количественных критериев нередко возникают разногласия относительно того, выполнены ли критерии. Такие термины, как «высокая концентрация разнообразия» и «большое число», требуют дальнейшего уточнения.

15. Кроме того, не дается почти никаких указаний относительно выбора последовательного географического масштаба в котором следует применять критерии.

16. В приложении I к Конвенции о биологическом разнообразии приводятся критерии на уровне видов или сообществ и генов или геномов для определения компонентов биоразнообразия, имеющих важное значение для его сохранения и устойчивого использования. В критериях Рамсарской конвенции не рассматриваются непосредственно элементы для определения компонентов биоразнообразия на уровне видов или сообществ и генетики, поскольку их цель заключается в определении водно-болотных местообитаний или экосистем, имеющих международное значение. На уровнях экосистем и мест обитания они охватывают большинство категорий, включенных в приложение I к Конвенции о биологическом разнообразии, за исключением социальных, экономических и культурных аспектов. Для того, чтобы обеспечить определение экосистем и мест обитания, имеющих важное значение в связи с находящимся там биоразнообразием, необходимо расширить существующие руководящие принципы Рамсарской конвенции с целью включения в них других таксонов, кроме водоплавающих птиц и рыб, и также включения важных внутренних вод, в которых обитают дикие родственники одомашненных или культивируемых видов; видов или сообществ и геномов или генов, имеющих важное экономическое, социальное, научное или культурное значение; видов или сообществ, имеющих важное значение для научных исследований в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, включая индикаторы санитарного состояния и целостности экосистем; и водно-болотных угодий, являющихся местом обитания важных популяций таксономических групп, в которые входят виды, зависящие от водно-болотных угодий, включая, в числе прочих, земноводных.